

## LA EPISTOLA DEL APOSTOL SAN PABLO A FILEMON YA'A KUU CARTA JA NI CHAA SAN PABLO APOSTOL NUU FILEMON

<sup>1</sup> Máá-rí kúu Pablo, te kándeeri vekaa ja sikí Jesucristo te jín ñaní-yo Timoteo katáji-rí tutu yá'a nuu-ro Filemón, chaa mani jín-rí kúu-ró, te chindéé tá'an-ró jín-rí. <sup>2</sup> Suni káchaari tutu yá'a nuu Apia, ñ'an mani jín-ró, jín núu Arquipo, chaa chindéé tá'an jín-rí sikí tiñu kándúkú ndéé-rí yá'a, jín núu tíku'ni kákandíja ío iní ve'e-ró jián. <sup>3</sup> Tu'un luu ío iní-ya jín tú'un kuaká'nu iní ja kii nuu máá Táa-yo Dios jín já kii nuu máá Jító'o-yo Jesucristo ná kóo jín-ró jíná'an-ró. <sup>4</sup> Nákuatá'ú-rí nuu Dios máá-rí, te nene núku'un iní-ri róó, nú jikán ta'u-rí nuu-yá. <sup>5</sup> Chi a jini so'o-ri ja bueno kákundá'ú iní-ro táká ñayivi ndóo, te kándíja va'a-ró núu máá Jító'o-yo Jesús. <sup>6</sup> Te jikán-ri nuu-yá náva'a nú kájani-ró tú'un te ná skándíja va'a-ró-i, te kuni káji-i taká tiñu va'a káñava'a-yó jín Cristo Jesús. <sup>7</sup> Chi kákusi xáan iní-ri, te ká'io ndéé iní-ri, ja súan kákundá'ú iní-ro-í, chi ja róó ñáni, te ni nani'in-gá iní añu ñayivi ndóo.

### *Ja ní ka'an Pablo ja'a Onésimo*

<sup>8</sup> Núsáa te vasa kuu chundéé iní-ri, sá'a Cristo, ja tá'ú-rí tiñu nuu-ro núu, ja ná skíkuu-ró tiñu va'a, <sup>9</sup> chi sua va'a-ga ná ká'an nda'ú-ri jín-ró já jín sikí já maní-ro jín-rí, jín sikí já rúu kúu

Pablo, cháa n̄i yii jín ja kándeeri vekaa ja sikí Jesucristo. <sup>10</sup> Núsáa te ká'an ndá'ú-ri jín-ró ja ná sá'a-ró tóká'nu in̄i-ro núu sé'e-ri Onésimo, chí a n̄i skándija-ri-i nini kándeeri vekaa. <sup>11</sup> Te suchí yá'a, tú ní ní'in tíñu-i nuu-ro sáa, ko vina, chí bueno ní'in tíñu-i nuu-ro jín núu-rí. <sup>12</sup> Te ná nátáji-rí-i najaa-i nuu-ro. Te kuatá'ú-ró-i, nátu'un ruu, chí ñn-ni kákuu-ri jín-i. <sup>13</sup> Te kúsi in̄i-ri ja kúnchaa-i jín-rí te kuu-i yu'u núu-ro kuatíñu-i nuu-rí núu, nini kándeeri vekaa ja sikí máa tú'un va'a. <sup>14</sup> Ko tú ní kuní-ri sá'a-ri súan, onde nú tú kuantu'un máa-ró, chí nasu stétuu-ri róó sá'a va'a-ró, chí sua sikí ja játa'an in̄i-ro. <sup>15</sup> Chí sanaa te ja sikí yúan kúu ja ní jinu-i n̄i jito-i róó yaku tiempo n̄i sá'a-ya, náva'a kuu naki'in-ró-i te ma sía tá'an-ró jín-i ní káni. <sup>16</sup> Te ma káni-ga in̄i-ro ja mozo kúu-i, chí va'a-ga koo-ró jín-i vása jín mozo nátu'un man̄i-ro jín ñn ñani-ro, chí súan jáni in̄i-ri jito-ri-i. Ko ví'í-gá kúu máa-i nuu máa-ró ja sikí tá'an-ró kúu-i jín ja sikí máa Jító'o-yo. <sup>17</sup> Núsáa te nú jini máa-ró ja cháa chindéé tá'an jín-ró kúu-ri, te ná kuatá'ú-ró-i, nátu'un ruu núsáa. <sup>18</sup> Te nú naún falta n̄i sá'a-i jín-ró, xí taú-i nuu-ro, te sikí máa-rí ná chí'i-ró cuenta. <sup>19</sup> Máa-rí kúu Pablo, cháa-ri tutu yá'a jín ndá'a máa-rí, te máa-rí chunaa. Súan ká'an-ri lugar ja ká'an-ri ja súni onde jín máa-ró jín añú-ro taú-ro núu-rí. <sup>20</sup> Jándaa ñani, kuní-ri ja ná kúsi in̄i-ri sá'a-ró sikí tíñu máa Jító'o-yo. Te ná nani'in-gá in̄i-ri sá'a-ró jín máa Jító'o-yo. <sup>21</sup> Cháa-ri tutu yá'a nuu-ro, chí kúva'a in̄i-ri ja kuándatu va'a-ró, te jini-ri ja skíkuu-ga-ro vása ja ní ka'an-ri jín-ró. <sup>22</sup> Te suni kuní-ri ja sátu'a-ró nú

kúnchaa-ri, chi ñúkuu iní-ri kenda-ri yá'a te jaa-ri nuu-ro, sá'a-ya jíín tú'un jikán ta'u-ro já'a-rí. <sup>23</sup> Te Epafras, chaa kándeé ta'an jíín-rí vekaa yá'a ja sikí Cristo Jesús, ká'an-de ja násándéé iní-ro. <sup>24</sup> Te Marcos, Aristarco, Demas, jíín Lucas, chaa kásatiñu ta'an jíín-rí, suni súan káka'an-de. <sup>25</sup> Tu'un luu ío iní máá Jító'o-yo Jesucristo ná kóo iní-ro. Súan ná kóo. Amén.

**Testamento jaa maa jitoho-yo Jesucristo  
New Testament in Mixtec, San Miguel el Grande  
(MX:mig:Mixtec, San Miguel el Grande)**

copyright © 1951 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Mixtec, San Miguel el Grande

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Mixteco, San Miguel el Grande [mig], Mexico

**Copyright Information**

© 1951, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

**The New Testament**

in Mixtec, San Miguel el Grande

**© 1951 Wycliffe Bible Translators, Inc.**

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files  
dated 29 Jan 2022

a7b2e4b3-7fe3-5b8e-b04c-0245065924f9